



REPUBBLICA ITALIANA

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
(SERVIZI DELLO SPETTACOLO)

Domanda di revisione

26679
22 aprile 1958
M

Il sottoscritto Umberto Orlandi residente a Roma
Via A. Cesalpino, 12-14 legale rappresentante della Ditta WARNER BROS. CONTINENTAL FILMS, INC.
con sede a Roma domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione
della pellicola intitolata: "FURIA SELVAGGIA" (Billy Kid) (Left Handed Gun)
(Bianco-Nero)
della marca: WARNER BROS. nazionalità Americana U.S.A.
dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 2.910 accertata metri 2770 2734
WARNER BROS. CONTINENTAL FILMS, INC.
Roma, li 17 Aprile 1958 p. Il Direttore Generale
(Umberto Orlandi)
U. Terenzi - Roma, 4 Fontane, 25 - Tel. 461568

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Interpreti: PAUL NEWMAN - LITA MILAN
Regista : ARTHUR PENN

DOPPIATO

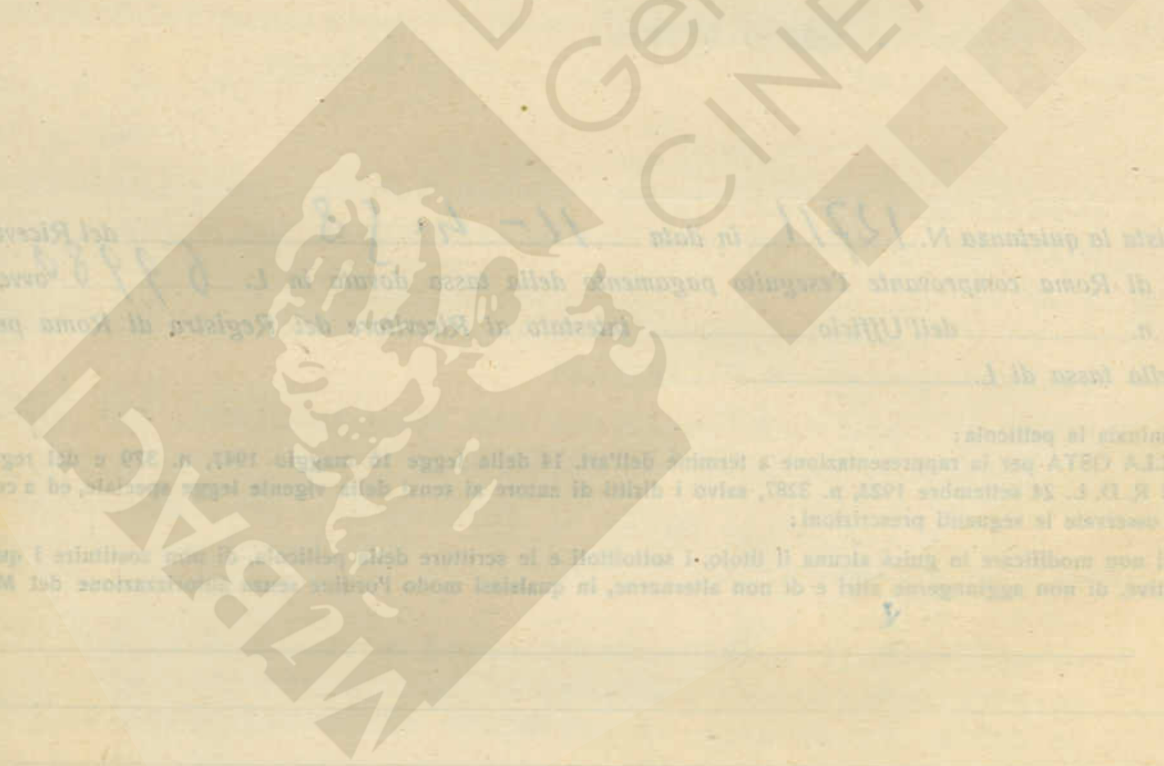
LA TRAMA

Un giorno, all'accampamento dell'allevatore Tunstall (COLIN KEITH JOHNSON) si presenta un giovane viandante con sulle spalle una vecchia sella ed al fianco una grande pistola. E' William Bonney, Billy Kid (PAUL NEWMAN). Tunstall assume il giovane al suo servizio e viene a sapere che anni addietro a El Paso, esso era stato coinvolto nell'uccisione di un ubriaco che aveva offeso sua madre. Tunstall non dà eccessivo peso alle informazioni ricevute e tratta Billy con paterna benevolenza. Il giovane conquistato dall'affettuoso interessamento di Tunstall e quando il padrone decide di recarsi a Lincoln si offre di accompagnarlo per fargli da scorta. Ma Tunstall rifiuta e resta ucciso in un'imboscata tesagli dallo sceriffo Brady (ROBERT FOULK) e da tre allevatori concorrenti, Morton (R.E. GRIFFITH), Hill (R. ANDERSON) e Moon (WALLY BROWN). Billy giura di vendicare la morte di Tunstall e dopo averne individuato gli uccisori, affronta per la strada lo sceriffo Brady e Morton, li sfida e li uccide. Il vice-sceriffo e alcuni cittadini, convinti che i seguaci di Tunstall siano rifugiati in casa di McSween (JOHN DIERKES) appiccano il fuoco al fabbricato, abbandonando l'impresa solo quando sono convinti che Billy e McSween siano periti nell'incendio. Billy invece riesce a sfuggire alle fiamme e raggiunge Madero, dove si rifugia in casa dell'amico Saval (MARTIN GARRALAGA) e viene curato dalla moglie di questi, Celsa (LITA MILAN). Intanto, viene concessa una amnistia per le illecità commesse durante la lotta per il bestiame: Billy Kid però non rinuncia ai suoi propositi di vendetta e appena guarito torna a Lincoln, per portare a termine il suo tragico compito. Lo accompagnano Tom Folliard (JAMES BEST) e Charley Bondre (JAMES GONGDON), due ex-dipendenti di Tunstall. A Lincoln avviene l'incontro col vice-sceriffo Moon, che viene ucciso da Charley. Ormai sul capo dei tre amici pende una grossa taglia. La situazione precipita il giorno delle nozze di Garret (JOHN DEHNER) cui intervengono ad un tempo Billy, i suoi amici e Hill, l'ultimo dei quat-

tro assassini di Tunstall. Hill preso dal panico ferisce seriamente Tom e Billy lo uccide. Garret accetta la carica di sceriffo e si impegna a fermare Billy Kid. Tom decide di separarsi da Billy, ma mentre procede a cavallo viene abbattuto da Garret e dai suoi uomini. Charley si lancia fuori dal nascondiglio per soccorrerlo, ma viene ucciso. Garret intima a Billy di arrendersi. Tradotto in carcere e giudicato, Billy è condannato all'impiccagione. Riesce però a fuggire uccidendo i suoi guardiani, tenta quindi di rifugiarsi a Madero in casa di Saval. Inutilmente scongiura l'amico di dargli asilo: Garret lo raggiunge e lo fredda davanti alla soglia.

Handwritten notes in blue ink:
M. Hill
Garret
Billy Kid

Direzione
Generale
CINEMA



Nota la quinzana N. 15211 in data
Registro di Roma sottoposto a garanzia pagamentaria
dell'Ufficio
mento della cassa di A.
Esaminata la petizione:
MUTUAL CINEMA per la rappresentazione a termine dell'art. 14 della legge in materia 1947, n. 579 e del regolamento
almeno al R. D. L. 24 settembre 1925, n. 2387, salvo i limiti di settore al caso della vigente legge speciale, ed a condizione
che siano osservate le seguenti prescrizioni:
1. di non modificare la guida stessa il titolo, i sottotitoli e le scritte dell'affissione, ed non sostituire i quadri e le
scene relative di non equivalente stile e di non alterare, in qualsiasi modo l'ordine, l'aspetto, l'armonia del Ministero.

Roma, il 29 APR 1928
Il Sottosegretario di Stato

28 aprile 1958

Revisato il film si esprime
parere favorevole alla proiezione in
pubblico a condizione che in luogo
dettata la versione ai minori di anni
16 in quanto contiene scene di
violenza non adatte ai minori

Aut. Roma
Michele Felzi

Vista la quietanza N. 12711 in data 11-4-58 del Ricevitore del
Registro di Roma comprovante l'eseguito pagamento della tassa dovuta in L. 69980 ovvero visto
il vaglia n. dell'Ufficio intestato al Ricevitore del Registro di Roma pel paga-
mento della tassa di L.

Esaminata la pellicola:

NULLA OSTA per la rappresentazione a termine dell'art. 14 della legge 16 maggio 1947, n. 379 e del regolamento
annesso al R. D. L. 24 settembre 1923, n. 3287, salvo i diritti di autore ai sensi della vigente legge speciale, ed a condizione
che siano osservate le seguenti prescrizioni:

1. di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le
scene relative, di non aggiungerne altri e di non alternarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2.

Roma, li 29 APR. 1958

Il Sottosegretario di Stato



On.le PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Direzione Generale per la Cinematografia

Ufficio Censura

R O M A

OGGETTO: Rilascio N° 32 Visti Censura per copie relativi
al film: " FURIA SELVAGGIA" (Billy Kid) (Left Hunded Gun)

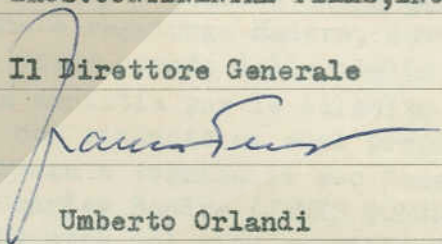
Il sottoscritto UMBERTO ORLANDI - residente a Roma -
legale rappresentante della Ditta WARNER BROS.CONTINENTAL
FILMS,INC. - con Sede in Roma - Via A.Cesalpino,12-14 - te=
lefono 865.131 - domanda in nome e per conto della ditta
stessa il relativo rilascio dei Visti Censura del film in
oggetto.

Con osservanza.

Roma, 24 Aprile 1958

WARNER BROS.CONTINENTAL FILMS,INC.

Il Direttore Generale


Umberto Orlandi

Vietato ai minori di anni 16

*so in
30-4-58
Geri*

N. _____

26679



REPUBBLICA ITALIANA

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

(SERVIZI DELLO SPETTACOLO)

TITOLO:

" FURIA SELVAGGIA " (Billy Kid) (Left Hunded Gun)

Metraggio { dichiarato _____ Bianco/Nero Marca: _____
 { accertato 2770

10.000 - 1-58

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Interpreti : PAUL NEWMAN - LITA MILAN
Regista : ARTHUR PENN

LA TRAMA

Un giorno, all'accompagnamento dell'allevatore Tunstall (COLIN KEITH JOHNSON) si presenta un giovane viandante con sulle spalle una vecchia sella ed al fianco una grande pistola. E' William Bonney, Billy Kid (PAUL NEWMAN). Tunstall assume il giovane al suo servizio e viene a sapere che anni addietro a El Paso, esso era stato coinvolto nell'uccisione di un ubriaco che aveva offeso sua madre. Tunstall non dà eccessivo peso alle informazioni ricevute e tratta Billy con paterna benevolenza. Il giovane è conquistato dall'affettuoso interessamento di Tunstall e quando il padrone decide di recarsi a Lincoln si offre di accompagnarlo per fargli da scorta, ma Tunstall rifiuta e resta ucciso in un'imboscata tesagli dallo sceriffo Brady (ROBERT FOULK) e da tre allevatori concorrenti, Morton (R.E.GRIFFITH), Hill (R.ANDERSON) e Moon (VALLY BROWN). Billy giura di vendicare la morte di Tunstall e dopo averne individuato gli uccisori, affronta per la strada lo sceriffo Brady e Morton, li sfida e li uccide. Il vice-sceriffo e alcuni cittadini, convinti che i seguaci di Tunstall siano rifugiati in casa di McSween (JOHN DIERKES) appiccano il fuoco al fabbricato, abbandonando l'impresa solo quando sono convinti che Billy e McSween siano periti nell'incendio. Billy invece riesce a sfuggire alle fiamme e raggiunge Madero, dove si rifugia in casa dell'amico Saval (MARTIN GARRALAGA) e viene curato dalla moglie di questi, Celsa (LITA MILAN). Intanto, viene concessa una amnistia per le illecità commesse durante la lotta per il bestiame: Billy Kid però non rinuncia ai suoi propositi di vendetta e appena guarito torna a Lincoln, per portare a termine il suo tragico compito. Lo accompagnano Tom Folliard (JAMES BEST) e Charley Bondre (JAMES GONGDON), due ex-dipendenti di Tunstall. A Lincoln avviene l'incontro col vice sceriffo Moon, che viene ucciso da Charley. Ormai sul capo dei tre amici pende una grossa taglia. La situazione precipita il giorno delle nozze di Garret (JOHN DEHNER) cui intervengono ad un tempo Billy, i suoi amici e Hill, l'ultimo dei quattro assassini di Tunstall. Hill preso dal pan

29 APR. 1958

Si rilascia il presente nulla-osta, quale duplicato del nulla-osta, concesso il _____ a termini dell'art. 14 della Legge 16 maggio 1947, N. 379 e del regolamento annesso al R.D.L. 24 settembre 1923 N. 3287 salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°) VIETATO AI MINORI DI ANNI 16

Roma, li 30 APR. 1958

P. C. C.

(Dr. S. de ...)

IL SOTTOSEGRETARIO DI STATO

[Handwritten signature]

F.to Resta

REPUBBLICA ITALIANA
PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
(SERVIZIO DELLE STAMPATE)

co ferisce seriamente Tom e Billy lo uccide. Garret accetta la carica di
sceriffo e si impegna a fermare Billy Kid. Tom decide di separarsi da Bi
ly, ma mentre procede a cavallo viene abbattuto da Garret e dai suoi uomi
ni. Charley si lancia fuori dal nascondiglio per soccorrerlo, ma viene uc
ciso. Garret intima a Billy di arrendersi. Tradotto in carcere e giudica
to, Billy è condannato all'impiccagione. Riesce però a fuggire uccidendo
i suoi guardiani, tenta quindi di rifugiarsi a Madero in casa di Saval. I
nutilmente scongiura l'amico di dargli asilo: Garret lo raggiunge e lo
fredda davanti alla soglia.



Faded, illegible text on the left side of the page, possibly bleed-through from the reverse side or a secondary document.



Pa

On.le PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Direzione Generale per la Cinematografia

Ufficio Censura

R O M A

Il sottoscritto UMBERTO ORLANDI - residente a Roma, le gale rappresentante della Ditta WARNER BROS. CONTINENTAL FILMS, INC. - con Sede in Roma - Via Cesalpino, 14 - telefono 865.131, fa presente che, con provvedimento in data 30.4.58 N° 26679 codesta On.le Presidenza del Consiglio dei Ministri nel dare il nulla osta per la proiezione del film :

"FURIA SELVAGGIA" (Billy Kid)

(Left Handed Gun)

ha ritenute opportuno apporre il divieto di accesso alle sale di proiezione ai minori di anni 16 su conforme parere della Commissione di Censura.

Poichè, a giudizio dello scrivente, il film sopra citato non contiene scene, parole o elementi tali da giustificare il suddetto divieto o, comunque, non in misura maggiore o diversa da altri films analoghi sia della scrivente che di altre compagnie italiane e americane attualmente in distribuzione, il sottoscritto si permette di chiedere il riesame del film, al fine di togliere il vincolo imposto.

Con osservanza.

Roma, 7 Maggio 1958

WARNER BROS. CONTINENTAL FILMS, INC.

Il Direttore Generale

Umberto Orlandi
Umberto Orlandi

Presidenza del Consiglio dei Ministri
Servizio Stampa, Spettacolo e Propr. Letteraria
DIR. SPETTACOLO - DIV. REV. CIN.

9 MAR 1958

Prot. N.° 258 / 26679



Presidenza del Consiglio dei Ministri

SERVIZI SPETTACOLO, INFORMAZIONI E PROPRIETA' INTELLETTUALE
DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO
- Divisione VIII -

La Commissione di revisione cinematografica di II° grado presieduta dal Sottosegretario di Stato alla Presidenza del Consiglio dei Ministri On.le RAFFAELE RESTA e composta dai membri:

- Dott. Beniamino LEONI - Procuratore Generale di Corte d'Appello
- Dott. Mario MICALI - in rappresentanza del Ministero dell'Interno

revisionato il film "FURIA SELVAGGIA" esprime parere favorevole alla proiezione in pubblico a condizione che siano eliminate le seguenti scene:

- a)- del ruzzolamento per le scale del guardiano del carcere ucciso da Billy Kid;
- b)- dell'uccisione del vice-sceriffo, sul tetto della prigione, da parte di Billy Kid;
- c)- della morte di Charley scaraventato nella baracca dopo il tentativo di fuga;

ritenendo tali scene eccezionalmente violente e contrarie alla morale, modificando pertanto il parere precedentemente espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di I° grado.

Roma, 18.6.1958

Ru
ben
liberal

WARNER BROS.

CONTINENTAL FILMS. INC.
DIREZIONE GENERALE:
ROMA - VIA A. CESALPINO. 14

C. Am

Prot. N° 730
AV.pb

Roma, 18 Giugno 1958.

On.le
Presidenza del Consiglio dei Ministri,
Servizi dello Spettacolo
Via Veneto, 56
R o m a.

In scatola a parte, Vi rimettiamo i tagli effettuati al ns. film:

Conseguiti i tagli (19.6.58)

"FURIA SELVAGGIA"
(Left Handed Gun)

I tagli riguardano l'eliminazione delle seguenti scene:

Rullo 8° - mt. 18 - Charley morente che rientra nella baracca.

Rullo 9° - 1° taglio, mt. 1 - Sceriffo che ruzzola per le scale.

" " 2° " mt. 17 - Uccisione dell'Agente in mezzo alla piazza.

I tagli suddetti, verranno effettuati su tutte le copie che saranno distribuite in Italia.

Distinti saluti.

WARNER BROS. CONTINENTAL FILMS, INC.

Il Direttore Generale

U. Orlandi

(Umberto Orlandi)





On.le PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Direzione Generale per la Cinematografia

Ufficio Censura

R O M A

OGGETTO : Rilascio N° 32 Visti Censura per copie relativi
al film: "FURIA SELVAGGIA" (Billy Kid) (Left Hunded Gun)

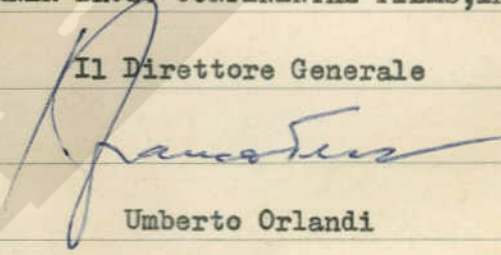
Il sottoscritto UMBERTO ORLANDI - residente a Roma
-legale rappresentante della Ditta WARNER BROS.CONTINENTAL
FILMS,INC. - con Sede in Roma - Via A.Cesalpino,12-14 - te
lefono 865.131 - facendo riferimento alla lettera N° 730
inoltrata in data 18.6.1958 - domanda in nome e per conto
della ditta stessa il relativo rilascio dei Visti Censura
del film in oggetto senza condizioni.

Con osservanza.

Roma, 23 Giugno 1958

WARNER BROS. CONTINENTAL FILMS,INC.

Il Direttore Generale


Umberto Orlandi

26679

26764

10.7.58
June

N. 26679



REPUBBLICA ITALIANA

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
(SERVIZI DELLO SPETTACOLO)

TITOLO: "FURIA SELVAGGIA" (Billy Kid) (Left Hunded Gun) - Bianco/Nero

Metraggio { dichiarato
 { accertato 2734

Marca: WARNER BROS.

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Interpreti : PAUL NEWMAN - LITA MILAN
Regista : ARTHUR PENN

LA TRAMA

Un giorno, all'accampamento dell'allevatore Tunstall (COLIN KEITH JOHNSON) si presenta un giovane viandante con sulle spalle una vecchia sella ed al fianco una grande pistola. E' William Bonney, Billy Kid (PAUL NEWMAN). Tunstall assume il giovane al suo servizio e viene a sapere che anni addietro a El Paso, esso era stato coinvolto nell'uccisione di un ubriaco che aveva offeso sua madre. Tunstall non dà eccessivo peso alle informazioni ricevute e tratta Billy con paterna benevolenza. Il giovane è conquistato dall'affettuoso interessamento di Tunstall e quando il padrone decide di recarsi a Lincoln si offre di accompagnarlo per fargli da scorta, ma Tunstall rifiuta e resta ucciso in un'imboscata tesagli dallo sceriffo Brady (ROBERT FOULK) e da tre allevatori concorrenti, Morton (R.E.GRIFFITH), Hill (R.ANDERSON) e Moon (VALLY BROWN). Billy giura di vendicare la morte di Tunstall e dopo averne individuato gli uccisori, affronta per la strada lo sceriffo Brady e Morton, li sfida e li uccide. Il vice-sceriffo e alcuni cittadini, convinti che i seguaci di Tunstall siano rifugiati in casa di McSween (JOHN DIERKES) appiccano il fuoco al fabbricato, abbandonando l'impresa solo quando sono convinti che Billy e McSween siano periti nell'incendio. Billy invece riesce a sfuggire alle fiamme e raggiunge Madero, dove si rifugia in casa dell'amico Saval (MARTIN GARRALAGA) e viene curato dalla moglie di questi, Celsa (LITA MILAN). Intanto, viene concessa una amnistia per le illecità commesse durante la lotta per il bestiame: Billy Kid però non rinuncia ai suoi propositi di vendetta e appena guarito torna a Lincoln, per portare a termine il suo tragico compito. Lo accompagnano Tom Folliard (JAMES BEST) e Charley Bondre (JAMES GONGDON), due ex-dipendenti di Tunstall. A Lincoln avviene l'in-
./.

Si rilascia il presente nulla-osta, quale duplicato del nulla-osta, concesso il 29 APR 1959 a termini dell'art. 14 della Legge 16 maggio 1947, N. 379 e del regolamento annesso al R.D.L. 24 settembre 1923 N. 3287 salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

a)- del ruzzolamento per scale del guardiano del carcere ucciso da Billy Kid; b)- dell'uccisione del vice-sceriffo, sul tetto della prigione da parte di Billy Kid; c)- della morte di Charlie scaraventato nella baracca dopo il tentativo di fuga.

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO
DIREZIONE GEN. SPETTACOLO

Roma, li 12 OTT. 1961

P. c. c.
(Dr. G. De Tomasi)

IL SOTTOSEGRETARIO DI STATO

F.to Resta

contro co' vice sceriffo Moon, che viene ucciso da Charley. Ormai sul capo dei tre amici pende una grossa taglia. La situazione precipita il giorno delle nozze di Garret (JOHN DEHNER) cui intervengono ad un tempo Billy, i i suoi amici e Hill, l'ultimo dei quattro assassini di Tunstall. Hill preso dal panico ferisce seriamente Tom e Billy lo uccide. Garret accetta la carica di sceriffo e si impegna a fermare Billy Kid. Tom decide di separarsi da Billy, ma mentre procede a cavallo viene abbattuto da Garret e dai suoi uomini. Charley si lancia fuori dal nascondiglio per soccorrerlo, ma viene ucciso. Garret intima a Billy di arrendersi. Tradotto in carcere e giudicato, Billy è condannato all'impiccagione. Riesce però a fuggire uccidendo i suoi guardiani, tenta quindi di rifugiarsi a Madero in casa di Saval. Inutilmente .., scongiura l'amico di dargli asilo: Garret lo raggiunge e lo fredda davanti alla soglia.



On.le MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

- Cinematografia -

R O M A

OGGETTO : Rilascio N° 9 Visti Censura per copie relativi al
film : "FURIA SELVAGGIA" (LEFT HANDED GUN) (Billy Kid)
(supplementari)

Il sottoscritto UMBERTO ORLANDI - residente a Roma - legale rappresentante della ditta WARNER BROS. CONTINENTAL FILMS, INC. - con Sede in Roma - Via A. Cesalpino, 12/14 - domanda in nome e per conto della ditta stessa, il relativo rilascio dei duplicati del visto censura del film in oggetto.

Con osservanza.

Roma, 27 Settembre 1961

WARNER BROS. CONTINENTAL FILMS, INC.

Il Direttore Generale

Orlandi
Umberto Orlandi

N.B. - Il suddetto film è già munito del Visto Censura

N° 26679 del 30.4.1958.

*9 Visti
12. 10. 61
JLL*



On.le MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

- Cinematografia -

R O M A

OGGETTO : Rilascio N° 30 Visti Censura per copie relativi
al film : "FURIA SELVAGGIA" (BILLY KID) (The Left Handed
Gun) - riedizione -

Il sottoscritto UMBERTO ORLANDI - residente a Ro
ma - legale rappresentante della ditta WARNER BROS. CONTINEN
TAL FILMS, INC. - con Sede in Roma - Via A. Cesalpino, 12/14 -
domanda in nome e per conto della ditta stessa, il relativo
rilascio dei duplicati del Visto Censura del film in ogget-
to.

Con osservanza.

Roma, 27 APR 1984

WARNER BROS. CONTINENTAL FILMS, INC.

Il Direttore Generale

Umberto Orlandi

N.B. - Il suddetto film è già munito del Visto Censura

N° 26679 del 30.4.1958.

Autorizzazione per la riedizione :

Commercio Estero N° 171061 del 12.3.1964.

26679
26764

30 Visti
11-4-84
mel



CONSIGLIO DEI MINISTRI

On.le
Ministero Turismo e Spett. lo
Direzione Generale Spett. lo
Roma

Il Gattosetto Vari Adams
rappresentante la Soc. GOLD Film
di Firenze chiede in 25 Festival
film: FURIA SELVAGGIA - BILLY KID
con Ottobianca

[Signature]

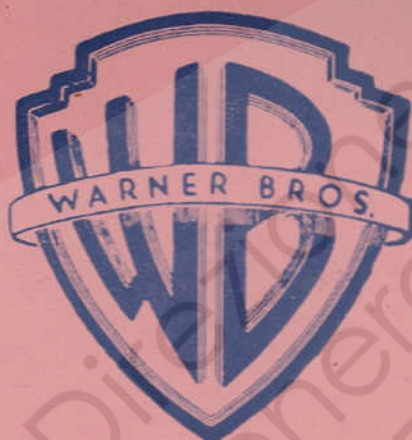
[Signature]
1970

25
25
25
1-70
[Signature]

la
rte
en-

STAGIONE 19 58

26679



DIALOGHI

del film

FURIA SELVAGGIA (Billy Kid)

(Titolo originale LEFT HANDED GUN)